

## **Flowing cereals and milled cereal products - Automatic sampling by mechanical means**

Flowing cereals and milled cereal products -  
Automatic sampling by mechanical means

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 6644:2007 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 6644:2007 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 30.03.2007 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 6644:2007 consists of the English text of the European standard EN ISO 6644:2007.</p> <p>This document is endorsed on 30.03.2007 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This International Standard specifies requirements for the automatic sampling, by mechanical means, of cereals (as grain) or of milled cereal products moving in bulk, for assessment of their quality. It is not applicable to commodities in sacks or in packages, to static bulks in wagons, ships, bulk tankers, silos or warehouses<sup>1</sup>). It does not apply to seed grain.</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This International Standard specifies requirements for the automatic sampling, by mechanical means, of cereals (as grain) or of milled cereal products moving in bulk, for assessment of their quality. It is not applicable to commodities in sacks or in packages, to static bulks in wagons, ships, bulk tankers, silos or warehouses<sup>1</sup>). It does not apply to seed grain.</p>
---	---

ICS 67.060

Võtmesõnad:

ICS 67.060

English Version

Flowing cereals and milled cereal products - Automatic sampling  
by mechanical means (ISO 6644:2002)

Céréales et produits de mouture des céréales en  
mouvement - Échantillonnage automatique par des moyens  
mécaniques (ISO 6644:2002)

Freifließendes Getreide und Getreidemahlerzeugnisse -  
Automatische Probenahme durch mechanische Mittel (ISO  
6644:2002)

This European Standard was approved by CEN on 7 January 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

The text of ISO 6644:2002 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 34 "Agricultural food products" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 6644:2007 by Technical Committee CEN/TC 338 "Cereal and cereal products", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2007.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: : Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 6644:2002 has been approved by CEN as EN ISO 6644:2007 without any modifications.

---

---

**Flowing cereals and milled cereal  
products — Automatic sampling by  
mechanical means**

*Céréales et produits de mouture des céréales en mouvement —  
Échantillonnage automatique par des moyens mécaniques*



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2002

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)  
Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Printed in Switzerland

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 6644 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 4, *Cereals and pulses*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 6644:1981), which has been technically revised.

Annex A of this International Standard is for information only.

## Introduction

Correct sampling is an operation that requires most careful attention. Therefore emphasis cannot be too strongly laid on the necessity of obtaining a properly representative sample of cereal grain or milled product. Careless or inaccurate sampling could lead to misunderstanding and to unwarranted financial adjustment.

The procedures given in this International Standard are recognized as good practice and it is strongly recommended that they be followed whenever practicable. It is difficult to lay down fixed rules to be followed in every case, and particular circumstances may render some modification of the method desirable. For example, determination of qualitative factors, such as moisture content, is best achieved by examination of the laboratory sample, whereas a quantitative factor, such as detection of insects, is best achieved by examination of individual increments.



# Flowing cereals and milled cereal products — Automatic sampling by mechanical means

## 1 Scope

This International Standard specifies requirements for the automatic sampling, by mechanical means, of cereals (as grain) or of milled cereal products moving in bulk, for assessment of their quality.

It is not applicable to commodities in sacks or in packages, to static bulks in wagons, ships, bulk tankers, silos or warehouses<sup>1)</sup>. It does not apply to seed grain.

## 2 Normative reference

The following normative document contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, this publication do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the normative document indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 13690, *Cereals, pulses and milled products — Sampling of static batches*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this International Standard, the following terms and definitions apply.

### 3.1 consignment

quantity of product dispatched or received at one time and covered by a particular contract or shipping document

NOTE It may be composed of one or more lots.

### 3.2 lot

stated portion of a consignment

NOTE Unless otherwise specified in the contract, consignments should be considered in lots of up to 500 tonnes.

### 3.3 increment

small quantity taken from the product stream during a stated short period of time

### 3.4 bulk sample

quantity of product obtained by combining and mixing thoroughly the increments taken from a specific lot, or obtained from a continuously taken sample allowed to accumulate

NOTE For recommendations on achieving a homogenous mix of large quantities of sampled product, see ISO 13690.

1) For sampling of cereals as grain, see ISO 13690.